

Profesor Héctor Velis-Mesa lanza obra que reconoce los chilenismos

Bacán y condoro, palabras que sirven para escribir un libro

También aparecen funcar, lorear, lesear, popó, tambembe y mariguanza.

GIGLIA VACCANI

“Los vicios del lenguaje del chileno” se titula el nuevo libro que el profesor Héctor Velis-Mesa lanzará en los próximos días. Su objetivo: darle las orejas a los chilenos que poco o nada saben del reconocimiento que sus expresiones idiomáticas han logrado ante la estricte y circunspecta Academia Real de la Lengua Española (RAE), en los últimos años.

Verbes chilenas como funcar, lorear y lesear y palabras como mariguanza, majamurra, liriado, popó y tambembe están reconocidas. A esto hay que sumar las palabras condoro y bacán que fueron lanzadas por los deslen-

guados jóvenes chilenos.

“¿Y qué significado le atribuyó la RAE a la palabra bacán?”

La palabra bacán fue incorporada al diccionario de la Real Academia de la Lengua Española ya por el año 2001. Aparece dos veces, con dos orígenes. Pero hay que ser justos y decir que su uso se le atribuye también a Colombia y Cuba. En el lenguaje juvenil (chilenos) es “muy bueno”, “estupendo” y “excelente”. También se usa para denotar por un lado a una persona prepotente y por el otro a una persona taquillera. El significado vinculado a Colombia y Cuba se refiere a una persona “muy atractiva”. Los caberos también



El escritor y periodista quiere tirarle las orejas a los chilenos que piensan que lorear, lesear, funcar son verbos inocentes.

llaman así a los hombres mantenidos por sus esposas o su amante.

“¿Pero bacán no es una palabra funfarda?”

Igual le creó. La palabra bacán tiene su origen en el quechua que significa el jefe del lugar. De ahí pasa al lunfardo.

“¿Estamos muy desenchufados con el lenguaje coloquial?”

Así como cambiamos el auto y el computador debíamos hacerlo con el diccionario. Eso me llevó, con Hernán Morales, a escribir este libro.

“¿O sea que todos esos que despotrican contra el lenguaje mal hablado en la tv son unos ignorantes?”

Si, pero la particularidad del lenguaje es que hay palabras que pueden considerarse vulgares, pese a que se reconozcan

Bacán y condoro, palabras que sirven para escribir un libro. [artículo] Giglia Vaccani

Libros y documentos

AUTORÍA

Velis Meza, Héctor, 1949-

FECHA DE PUBLICACIÓN

2004

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Bacán y condoro, palabras que sirven para escribir un libro. [artículo] Giglia Vaccani

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)

Mapa